The Revised English Translation of the Roman Missal

The Creed and Sanctus

With this essay we continue to examine the coming changes to the congregation’s responses at Mass. I have seen the full edition of the Revised Roman Missal and can assure you that the people’s parts of the Mass have had minor changes compared to the priest celebrant’s parts!

Almost every prayer in the Mass, those spoken by the priest and those spoken by the people, has been retranslated from the Latin to English. The translators were asked to make the English words and sentence structure conform more closely to the original Latin text.

The Creed

The creed we normally pray after the homily at Sunday Mass, the Nicene Creed, has undergone more changes than any other prayer the assembly prays at Mass. The Nicene Creed is a statement of the essential beliefs of our faith that unite us as one body in Christ. The earliest forms of this creed were a part of the rite of Baptism in which the adult would make a profession of faith just before Baptism with water. Throughout the history of the Church, there have been a number of creeds composed in response to the needs of the time. Among all of the creeds, two have had a special place in the life of the Church: the Apostles’ Creed and the Nicene Creed.

The Apostles’ Creed is the most ancient of the creeds and so called because it is considered a faithful summary of the faith of the apostles. However, for many centuries, the Nicene Creed was the only profession of faith used in the liturgy. Following the Second Vatican Council, the Apostles’ Creed was permitted in Masses with children because the language is simpler and does not reflect the theological controversies of later centuries. With the new Roman Missal, the church is allowed to use the Apostles’ Creed in place of the Nicene Creed provided it is not used to the exclusion of the Nicene Creed. The new Missal especially encourages its use during Lent and Easter because of its close association with Baptism in the very early Church.

The Nicene Creed was composed at the Council of Nicea in 325 A.D. in response to the Arian heresy which denied Christ was truly God and truly man. It contains precise and technical theological language meant to refute that heresy. Terms newly translated as only begotten Son, consubstantial, incarnate by the Holy Spirit were terms the Council Fathers devised to better understand and articulate our ancient faith.

The Sanctus

There is one change in the Sanctus. The present text has Holy, holy, holy Lord, God of power and might. The revised text reads: Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. This acclamation is an exact translation of Isaiah 6:2-4. The revised wording more accurately designates the multitude of angels singing God’s praises (the hosts), than does God of power and might.

All the commentators on the new text are urging patience and good faith. We will have to learn new musical settings for various parts of the Mass. Those of us who know some of the Mass prayers by heart will have to rely on printed texts, at least for a while. At the beginning, this may prove somewhat awkward and unsettling. Times of change are always a challenge. But they are also an opportunity. At this time in our lives we are being offered the opportunity to deepen our understanding and appreciation of the Mass and to experience a closer bond with Catholics in the rest of the English-speaking world.

- Rev. William Bergen, S.J.
  Associate Pastor
THIS WEEK AT A GLANCE

MONDAY, NOVEMBER 7th
Ranger Rosary Ministry. 7:00 PM. Meeting Room. Supplies and instructions are provided. New members are welcome!

Talk on the Revised Mass Texts: Creed/Sanctus. 7:00 PM. Wallace Hall. Details on page 5.

WEDNESDAY, NOVEMBER 9th
Society of St. Vincent de Paul Meeting. 7:00 PM. Conference Room. All are welcome.

The Pope’s Maestro: A Talk by Sir Gilbert Levine. 7:30 PM. Wallace Hall. Details at right.

THURSDAY, NOVEMBER 10th
Scripture Reflections Group. 7:00 PM. Conference Room. Led by Fr. Robert O’Brien, S.J., of the Murray-Weigel Jesuit Community in the Bronx. All are welcome.

FRIDAY – SUNDAY, NOVEMBER 11th – 13th
Parish Weekend of Directed Prayer. Details on page 5.

The Catechesis of the Good Shepherd is a program of religious formation for young children, ages 3 and 4. It meets in the Parish House on Mondays from 3:00 – 4:30 PM and on Wednesdays from 2:00 – 3:30 PM. For more information contact Adele Gallo at amdgallo@me.com or 516-528-4660.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY NOW PLEASE REMEMBER US LATER!

Remember St. Ignatius in Your Estate Plan.

Leave a legacy to the Church of St. Ignatius Loyola by including a bequest in your will.

Please contact Mary Reed, Director of Development at 212-288-3588 x632 or reedm@stignatiusloyola.org

THE BOOK OF THE DEAD

During the month of November, we remember our loved ones who have died. A Book of the Dead has been placed on the altar of the Jesuit Boy Saints (at the back of the church, on the 84th Street side). Individuals are invited to write the names of deceased loved ones in this book, which will be kept on the altar during Masses until the Feast of Christ the King on Sunday, November 20th.

Departed loved ones will be remembered in prayer at all Masses during the month.

The Pope’s Maestro: A Talk by Sir Gilbert Levine
Wednesday, November 9th 7:30 PM in Wallace Hall

Reception and book signing will follow the talk.

The Pope’s Maestro is the inspirational story of a most improbable friendship between New York Jewish-born conductor, Sir Gilbert Levine, and His Holiness Pope John Paul II.

Join Sir Gilbert Levine at St. Ignatius on November 9th as he talks about the compelling musical and spiritual journey of two men of different faiths who found in music the power to foster peace and unity in a profoundly divided world.

Sir Gilbert Levine is a distinguished American conductor who has led major orchestras in the United States and abroad. Educated at Juilliard, Princeton, and Yale, Maestro Levine has conducted numerous televised concerts on PBS and for the European Broadcast Union, and performed for His Holiness Pope John Paul II on a number of occasions.

Sir Gilbert has been honored by both Pope John Paul II and Pope Benedict XVI with the highest Pontifical Knighthoods accorded a non-ecclesiastical musician since Mozart.

Friday, November 11th, our nation observes Veterans Day. Let us pray God’s blessing upon all of the men and women who have faithfully served our country.
CHRISTMAS ANGEL PROJECT:
Begins Next Weekend!

It has become a tradition at St. Ignatius for our parishioners to purchase Christmas gifts for parishioners in low-income parishes. Beginning next weekend, November 12th and 13th, participants will be able to select Angel cards from one of the tables that will be placed in the Narthex and Wallace Hall. Cards will also be available at the Parish House while the supply lasts.

Gifts must be returned to the Parish House no later than Sunday, December 4th.

Thanksgiving Food Drive
to benefit the Yorkville Common Pantry
Sponsored by The Society of St. Vincent de Paul

YCP’s Food Pantry Program is New York City’s largest community-based food pantry. Every Wednesday through Saturday YCP is able to distribute grocery packages to more than 1200 needy families.

Please bring your non-perishable food items to the Parish House between Wednesday, November 9th and Monday, November 14th.

Items most in demand include:
- corn bread mix, stuffing mix, canned cranberry sauce, brown rice, turkey gravy, canned pumpkin filling, cake/brownie mixes, frosting, tea

If you would prefer to donate by way of a check, please make it payable to The Society of St. Vincent de Paul and bring it to the Parish House.

Thank you for remembering those in need during this holiday season.

The Society of St. Vincent de Paul invites you to participate in its Annual Turkey Drive.

A donation of $30 will help the Yorkville Common Pantry purchase a 12-pound turkey, side dishes, and dessert for one of the many families in the pantry program.

Please make checks payable to: The Society of St. Vincent de Paul and bring it to the Parish House. Thank you!

IGNATIAN SOCIAL JUSTICE

CONCRETE, STEEL, & PAINT
a film by Cindy Burstein and Tony Heriza
Thursday, November 17th at 7:00 PM
Wallace Hall

When men in a Pennsylvania state prison join with victims of crime to create a mural about healing, their views on punishment, remorse, and forgiveness collide. This complex story raises important questions about crime, justice, and reconciliation – and dramatically illustrates how art can facilitate dialogue about difficult issues.

The 55-minute film will be followed by a discussion panel with Tony Heriza (the film’s producer) and Madaline Keros of the Community of Sant’Egidio.

RSVP to ignatiansocialjustice@gmail.com
For more information about Concrete, Steel, & Paint visit www.concretefilm.org

IGNATIAN YOUNG ADULTS

Sunday Social Dates:
Nov. 13 Nov. 27 Dec. 11

The IYA hosts socials for young adults (ages 21-39) in Wallace Hall from September through June following the Sunday evening 7:30 PM Mass.

To receive updates on IYA events and other opportunities, please sign up for our email list at http://tinyurl.com/IgnatianYoungAdults and follow us on Facebook at “Ignatian Young Adults (NYC)”

Now on sale in the Parish House: EATS & SWEETS

Copies of this IYA-produced cookbook are on sale for $20 in the Parish House. All proceeds benefit the Young Adult Ministry at St. Ignatius Parish.
Announced Masses and Readings for the Week

Monday, November 7th
(32nd Monday in Ordinary Time)
8:30 MEM  John & Nora Reilly
12:10 MEM  William H. Meehan
5:30 MEM  Daniel Kelly

Tuesday, November 8th
(32nd Tuesday in Ordinary Time)
Wisdom 2:23 – 3:9  Psalm 34  Luke 17:7-10
8:30 MEM  James Michael Jarvis
12:10 MEM  James Zdon
5:30 MEM  Barbara Whyte

Wednesday, November 9th
(E槃edication of the Lateran Basilica in Rome)
Ezekiel 47:1-2, 8-9, 12  Psalm 46
1 Corinthians 3:9c-11, 16-17  John 2:13-22
8:30 MEM  Giro Zullo
12:10 MEM  Anne Macron
5:30 MEM  Catherine Scanlon

Thursday, November 10th
(St. Leo the Great)
8:30 MEM  John Figge
12:10 MEM  Valentino Mazzia
5:30 MEM  Christine Torney

Friday, November 11th
(St. Martin of Tours)
8:30 MEM  Maria Di Giorgio
12:10 MEM  Mimi F. Meehan
5:30 MEM  Josephine Maietta

Saturday, November 12th
(St. Joseph)
8:30 MEM  Golden Fitzgerald

Sunday, November 13th
(33rd Sunday in Ordinary Time)
Proverbs 31:10-13, 19-20, 30-31  Psalm 128
1 Thessalonians 5:1-6  Matthew 25:14-30

We pray for the faithful departed
Mihaly Vestergom
May he rest in the peace of the Risen Lord

Weddings
Alexander L. Campbell and Laura M. Gutierrez
Jared Troy DeLew and Elaina Marie DiCarlo
Glen Gregorio and Catherine Janelle Awong
Ryan J. Hall and Christina J. Piro
Kenichiro Jin and Meghan S. Danielson
Elvis P. Karlic and Susan Gjelaj
Joseph James Labriola and Christina M. Dell'Olio
Jose Luis Los Arcos Nagore and Caroline Suydam Perkin
Michael Edward Skelly and Carolina A. Alfaro
David A. Smetana and Lauren C. Murphy

Baptisms
Lillian Jude Arena
Elena Marie Bentley
Lucas Pierce Bharam
Anders Gehrig Cederqvist
John Peter Dalton
Blythe Frecha-Hantgan
William Fritzinger Keber
John Christopher Kirby
Alexander Collier Kyroulis
Charles Andrew Lockwood
Georgiana Jude McDonald
Maceo Morris
Jake Matthew Nardella
Jane Marie Stamp
Daniela Teresa Torres
Sophie Van Wyk

First Holy Communion
Jacopo Tancred Bianchi
Paul Bon Tempo
Gonzalo A. Cobos
John Diaz
Clara Jane Moore
Olivia Rainaldi
Michael Rizzi
Charles Montgomery Salser
Chloe West
Pablo Ysart

Mander Organ Recital Series:
PAUL JACOBS
2011 Grammy Winner - Best Instrumental Soloist Performance (Without Orchestra)
Organ Department Chair, The Juilliard School
Wednesday, November 16th
at 7:30 PM
Program featuring Demessieux Études, the Elgar Sonata, and little-known pieces by Nadia Boulanger.
Tickets are $20, or $15 for students and seniors, and are available in the Parish House, online at www.smssconcerts.org or by calling 212-288-2520.

The Annual Christmas Concerts:
Joyeux Noël!
Sundays, December 11th and 18th at 4:00 PM
K. Scott Warren, Robert Reuter, Mary Huff, and Michael Sheetz
Directors
Celebrate Christmas with a French twist! The St. Ignatius Choirs are featured in this delightful holiday presentation of French masterpieces for the season, including Poulenc's Quatre motets pour le temps de Noël and the Saint-Saëns Christmas Oratorio.
Tickets are going quickly. They are available in the Parish House, online at www.smssconcerts.org or by calling 212-288-2520.

Announced Masses and Readings for the Week

Monday, November 7th
(32nd Monday in Ordinary Time)
8:30 MEM  John & Nora Reilly
12:10 MEM  William H. Meehan
5:30 MEM  Daniel Kelly

Tuesday, November 8th
(32nd Tuesday in Ordinary Time)
Wisdom 2:23 – 3:9  Psalm 34  Luke 17:7-10
8:30 MEM  James Michael Jarvis
12:10 MEM  James Zdon
5:30 MEM  Barbara Whyte

Wednesday, November 9th
(E槃edication of the Lateran Basilica in Rome)
Ezekiel 47:1-2, 8-9, 12  Psalm 46
1 Corinthians 3:9c-11, 16-17  John 2:13-22
8:30 MEM  Giro Zullo
12:10 MEM  Anne Macron
5:30 MEM  Catherine Scanlon

Thursday, November 10th
(St. Leo the Great)
8:30 MEM  John Figge
12:10 MEM  Valentino Mazzia
5:30 MEM  Christine Torney

Friday, November 11th
(St. Martin of Tours)
8:30 MEM  Maria Di Giorgio
12:10 MEM  Mimi F. Meehan
5:30 MEM  Josephine Maietta

Saturday, November 12th
(St. Joseph)
8:30 MEM  Golden Fitzgerald

Sunday, November 13th
(33rd Sunday in Ordinary Time)
Proverbs 31:10-13, 19-20, 30-31  Psalm 128
1 Thessalonians 5:1-6  Matthew 25:14-30
Upcoming Talks at St. Ignatius Loyola about the Revised Roman Missal

- **Creed/Sanctus:**
  - Monday, November 7th
  - Rev. William Bergen, S.J.
  - Associate Pastor

- **Mystery of Faith/Agnus Dei:**
  - Monday, November 21st
  - Rev. Anthony SooHoo, S.J.
  - Assisting Priest

These talks will begin at 7:00 PM in Wallace Hall

WEBSITES FOR THE NEW ROMAN MISSAL:
- [www.USCCB.org/romanmissal](http://www.USCCB.org/romanmissal)
  The official website for the New Roman Missal
- [www.archnyliturgy.org](http://www.archnyliturgy.org)
  Website of the Resource Committee for the New Roman Missal in the Archdiocese of New York
- [www.fdlc.org](http://www.fdlc.org)
  Website of the Federation of Diocesan Liturgical Commissions containing a variety of publications on the New Roman Missal

Questions about the Revised Roman Missal

At each of the recent presentations about the Revised Roman Missal attendees were invited to submit questions. Two of the most recent questions received are answered below:

**Why go from “only Son of the Father” to “Begotten Son?”**

The change is from “the only Son of God, eternally begotten of the Father” to “the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages.”

As with many other changes, this is the more accurate translation from the ancient Latin. Also, it is an exact correspondence to the words in the revised *Gloria.*

- Rev. William Bergen, S.J.
  - Associate Pastor

**Does “consubstantial” exist currently in language in other parts of the world, or is it a first being used in the US?**

The word “consubstantial” will be used in all English Masses in all the many countries where English is used. We are professing faith in the great mystery of the Trinity, something beyond human comprehension. Every language has problems expressing in human terms this great mystery. However, the French and Spanish languages use the equivalent of “consubstantial.” We thank God for sharing with us the mystery of His inner life, which is a mystery of love beyond our understanding. We express our faith in words that make it clear that we respect the depth of the mystery.

- Rev. Ugo Nacciarone, S.J.
  - Associate Pastor

Parish Weekend of Directed Prayer

- **St. Ignatius Retreat House, Manhasset, Long Island**
- Friday to Sunday, November 11th - 13th

This is an opportunity to enter more deeply into a personal relationship with Christ. It is a weekend of silent prayer with an opportunity to meet with a spiritual director twice during the weekend. Morning and evening prayer, as well as an opportunity to receive the Sacrament of Reconciliation, will be offered.

The retreat begins on Friday evening with dinner at 6:30 PM, followed by evening prayer and an orientation to the weekend. It concludes with lunch on Sunday at 1:30 PM.

**Led by Fr. Ugo Nacciarone, S.J. and Sr. Kathryn King, F.S.P.**

Cost: $280 (scholarships are available)

*Space is limited. Priority will be given to parishioners of St. Ignatius Loyola Church.*

For additional information, or to register, contact Sr. Kathryn King at 212-288-3588 or kingk@stignatiusloyola.org

Getting Through the Holidays

A presentation by Sabina Fila, LCSW

- **Tuesday, November 15th**
- **7:00 PM in the Parish Lounge**

Before the holiday season descends, we offer an evening of education and reflection for those who have experienced various losses through death, employment, home loss, relocation, or other circumstances, past or present. Set in a prayerful context, participants will have the opportunity to learn and share strategies for coping during the holidays.

For additional information, or to register, please contact Sr. Kathryn King at 212-288-3588 or kingk@stignatiusloyola.org
Baptized into Paradox: The Holding Together of Opposites. Annual Retreat and Day of Recollection with Esther de Waal, Retreat Master. Saturday, November 12th, at 7:00 PM. Church of St. Francis Xavier, 46 West 16th Street. Free and open to the public. For more information, contact 718-817-4745 or email mcgchair@fordham.edu

Liturgical No. 3 (The Divine Liturgy of St. John Chrysostom): A special setting of the Ukrainian Catholic Rite Mass by composer Roman Hurko. Saturday, November 12th at 7:00 PM. Church of St. Francis Xavier, 46 West 16th Street. This composition will be presented as a sacred liturgy with Rev. George Drance, S.J., and Rev. Edward Danylo Evanko presiding. Free will offering. For more information, visit www.sfxavier.org

The 2011 APC Adoption Conference. Sunday, November 20th, 8:00 AM – 5:00 PM. St. Francis College, 180 Remsen Street, Brooklyn. Presented by the Adoptive Parents Committee, Inc. For details, call 212-304-8479 or visit www.adoptiveparents.org

Music Information: (212) 288-2520 E-mail: music@stignatiusloyola.org

PARISH STAFF

Pastor
Rev. George M. Witt, S.J.

Pastoral Associates
Joanne Cunneen, Kathryn King, F.S.P.

Associate Pastors
Rev. William J. Bergen, S.J.
Rev. James L. Dugan, S.J.
Rev. Ugo R. Nacciarone, S.J.

Assisting Priests (Sunday)
Rev. Philip G. Judge, S.J.
Rev. James Martin, S.J.
Rev. Anthony P. SooHoo, S.J.

Music Ministries
Scott Warren, Interim Director
Nancianne Parrella
Robert Reuter
Mary Huff
Michael Sheetz
Philip Anderson
Sara Murphy, Administrator

Director of Development
Mary Reed

Assistant to the Pastor
Diane M. Boyle

Administrative Assistant
Patricia Schneider

Director of Facilities/Events Coordinator
Czeslaw “Chester” Ciupinski

Treasurer
Fernando Castro

Weekday Masses Monday–Friday
8:30 AM, 12:10 PM and 5:30 PM
Saturday: 8:30 AM

Masses for Next Weekend:
Saturday Vigil: 5:30 PM Fr. Ugo
Sunday: 8:00 AM Fr. Witt
9:30 AM Fr. Dugan
Wallace Hall 11:00 AM Fr. Dugan
Solemn 11:00 AM Fr. Martin
7:30 PM Fr. SooHoo

Religious Education for Children
Joanne Cunneen, M.A., M.S. Director
(212) 861-4764

St. Ignatius Loyola Grammar School
Ms. Mary Larkin, M.S. Ed. Principal
48 East 84th Street
New York, NY 10028
(212) 861-3820 Fax: (212) 879-8248

St. Ignatius Loyola
Day Nursery
Ms. Theodora Crist, M.S. Executive Director
240 East 84th Street
New York, NY 10028
(212) 734-6427 Fax: (212) 734-6972

Children’s Liturgy of the Word:
Sundays at the 9:30 AM Mass and the 11:00 AM Mass in Wallace Hall.

Eucharistic Adoration: First Saturdays at 9:00 AM in the Lady Chapel.

Centering Prayer:
Mondays and Thursdays at 6:30 PM

Confessions: 5:00 PM Saturday or by appointment. Communal Penance Services are celebrated during Advent and Lent.

Baptisms: Please call Joanne Cunneen at the Parish House to arrange for a Baptism and the preparation given prior to Baptism.

Rite of Christian Initiation for Adults:
Contact Maureen Fullam, M.A., Director, at the Parish House.

Marriages: The Bride or Groom should call Joanne Cunneen at the Parish House to begin preparation for Marriage, normally one year in advance.

Visits to the Sick: Please contact the Parish House between 9:00 AM-9:00 PM.